



Vakuumierer VK5

Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	7
Mode d'emploi	11
Gebruiksaanwijzing	15
Brugsanvisning	20
Instruktionsbok	25

Vakuumieren

Lebensmittel verderben leicht unter Einfluss von Sauerstoff, Licht und Temperatur über 0°C. Im Kühlschrank wird die Halbarkeit etwas verlängert.

Welche Vorteile bietet das Vakuumieren von Lebensmitteln:


- Durch den Sauerstoffentzug haben Bakterien + Schimmelpilze fast keine Entwicklungsmöglichkeit.
- Feuchtigkeit und Nährstoffe bleiben erhalten.
- Schutz vor Gerüchen oder dem Bilden von Gerüchen.
- Hygienische Lagerung.

Dadurch bleiben die Lebensmittel bedeutend länger frisch!

Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und Innenräumen, jedoch nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Sicherheitshinweise

- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Netzanschlussleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen! Nur die dafür vorgesehene Zuleitung benutzen.
-  Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät und der Verpackung spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden!
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall.
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder einem feuchten Raum auf.
- ⚠ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden.



Vorsicht!

Das Folienschweißband wird heiß.

Nur nach dem Abkühlen transportieren.

- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels darauf achten, dass Kinder nicht daran ziehen oder eine Stolperfalle entsteht.
- ⚠ Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet, zwischen den Schweißvorgängen immer abkühlen lassen.

Arbeitsplatz:

Wichtig: Das Gerät niemals auf oder neben eine heiße Oberfläche stellen (z.B. Herdplatte). Das Gerät nur auf einer ebenen, stabilen und temperaturbeständigen, trockenen Unterlage betreiben. Niemals das Gerät an den Rand der Arbeitsfläche stellen, damit es nicht beim Schweißen herunterfällt.

Vor dem ersten Gebrauch:



- Das Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die Dichtungsringe und die Schweißleiste müssen sauber und eben sein, da sonst kein Vakuum erzeugt werden kann.

Folienrollen / Beutel



Verwenden Sie nur die speziellen Folienrollen oder Beutel welche zum Vakuumieren und Schweißen geeignet sind. Verkehrte Folien verkleben und beschädigen die Schweißleiste. Diese speziellen Folien gibt es unter anderem bei Steba:

Folienbeutel: 22 x 30cm:	Art No 93-30-00	EAN: 4011833400574
Folienbeutel: 28 x 40cm:	Art No 93-40-00	EAN: 4011833400581
Folienrolle: 22 x 500cm:	Art No 93-22-00	EAN: 4011833400550
Folienrolle: 28 x 500cm:	Art No 93-28-00	EAN: 4011833400567


Anfertigung von Beuteln aus der Rolle

- Das Gerät anschließen und den An/Aus-Schalter an der Rückseite einstellen.
- Das Schneidmesser ganz nach rechts schieben.
- Den Folienhalter öffnen und die Folie auf die gewünschte Beutellänge einschieben. Dabei folgendes berücksichtigen:
 - a) Für den Beutelboden benötigt man ca 2cm damit eine einwandfreie Schweißung erfolgt.
 - b) Danach Platz für Lebensmittel berücksichtigen.
 - c) Zum Vakuumschweißen benötigt man dann nochmals 8cm.
- Den Folienhalter schließen und dann die Folie mit dem Schneidmesser abtrennen indem man dieses von rechts nach links schiebt.
- Diesen angefertigten Folienschlauch an der Vorderseite bis zur schwarzen ovalen Dichtlippe glatt und ohne Falten einlegen und das Gerät schließen.
- Den Deckel links und rechts mit einem leichten Knacken einrasten.
- Zum schweißen die Taste  drücken, die rote Lampe leuchtet. Ist diese erloschen ist der Schweißvorgang beendet.
- Zum Entnehmen des Beutels die beiden Tasten links und rechts betätigen und den Deckel öffnen.
-  Schweißleiste ist heiß!

Vakuumschweißen

- Keine verdorbenen Lebensmittel und keine brennbaren Flüssigkeiten einschweißen.
- Darauf achten, dass die Vakuumpumpe keine Flüssigkeit ansaugt. Wenn dies der Fall ist sofort die Stopptaste (⏹) drücken.
- Die Lebensmittel in den Beutel geben. Darauf achten, dass die Folie nicht durch scharfkantige Gegenstände (z.B. Knochen) beschädigt wird.
-  Den Beutel bis zur Hälfte der Vakuumierschale **faltfrei und trocken ohne Rückstände** einlegen!
- Den Deckel links und rechts hörbar einrasten und die Taste (⏹) drücken.
-  Nicht zweimal auf der gleichen Stelle Schweißen, da die Folie sonst verbrennen kann!
- Aus Sicherheitsgründen kann man mit einem Abstand von 1 cm eine zweite Schweißnaht anfertigen, indem man die Taste (⏹) drückt.
- Zwischen den Schweißvorgängen eine kurze Pause von einer Minute lassen, damit das Gerät abkühlen kann.
- Sollte das Gerät überlastet sein schaltet der **Überhitzungsschutz** das Gerät aus. In diesem Fall den Netzstecker ziehen und ca. 20 Minuten abkühlen lassen.

Reinigung

- Zuerst den Netzstecker ziehen
-  Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder Wasser darüber gießen.
- Die herausnehmbare Vakuumierschale aus dem Gerät nehmen und spülen.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch mit Spülmittel abwischen. Dabei aufpassen, dass die Schweißleiste und die Dichtung nicht beschädigt wird.
- Danach das Gerät trocknen und die Vakuumierschale wieder einsetzen.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Verpackungs-Entsorgung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

Geräteverpackung:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben
- Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen
- Sammelbehälter gegeben werden



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Vacuum sealing

Food easily spoils under the influence of oxygen, light and temperatures above 0°C. Storing food in a fridge increases shelf life a little.

The advantages of Vacuum sealing:


- The removal of oxygen gives bacteria and mould little opportunity to grow
- Moisture and nutrients are retained.
- Protects from odours and odour accumulation
- Hygienic storage.

The food therefore stays fresh significantly longer!

Generally

This appliance is for private and indoor use only and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual.

Safety information

- Connect the appliance to an wall socket and operate it only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Do not use if the cord or appliance is damaged. Always check before using the appliance!
-  The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not use the packaging as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.
- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the power cord.

- The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
- After using the appliance or if the appliance malfunctions, always pull out the plug.
- Never pull at the cord set. Do not chafe it over edges or squeeze it.
- Keep the power supply cord away from hot parts.
- Never leave the appliance unattended when operating.
- Do not leave the appliance outdoors or in a damp area.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not operate the appliance if it is damaged (for example if it felt down).
- The manufacturer is not liable for damage occurred by using the appliance in another way than described or if a mistake in operating has been made.
- To prevent injury, repairs such as replacing a damaged cord, should only be carried out by customer service.



Caution!

The foil sealing strip becomes hot. Do not transport until the equipment has cooled down.

- Disconnect plug from power supply when device is not in use.
- If an extension cable is being used, please ensure that children do not pull on it and that it is not a potential tripping hazard.
- The device is not intended for continuous use, always allow to cool between sealing operations.

Workspace:

Important: Never put the device on or next to a hot surface (e.g. the rings of a stove).

Always put the device on a surface that is level, stable, temperature-resistant and dry. Keep it away from the edge of work surfaces so that it cannot fall off during use.

Before initial use:

- Wipe off the device with a damp towel.
- The sealing rings and the bag sealing bar must be clean and level, otherwise it will not be possible to generate a vacuum.

Roll of film / bags

Use only the special rolls of film / plastic bags that are suitable for vacuuming and sealing. If the wrong film is used it will stick to the device and damage the sealing bar. The following special films are available from Steba, among other things:


Plastic bags: 22 x 30cm: Item no. 93-30-00 EAN: 4011833400574

Plastic bags: 28 x 40cm: Item no. 93-40-00 EAN: 4011833400581

Roll of film: 22 x 500cm: Item no. 93-22-00 EAN: 4011833400550

Roll of film: 28 x 500cm: Item no. 93-28-00 EAN: 401183340067





Making bags from rolls of film

- Connect the unit, and switch on using the on/off switch at the back.
- Push the cutting blade all the way to the right.
- Open the film holder and insert the film to the required bag length. Take the following into account:
 - a) About 2cm is required for the bottom of the bag for perfect sealing.
 - b) Then leave enough room for the food
 - c) An additional 8cm is then required for vacuum sealing.
- Close the film holder and cut the film using the cutting blade by sliding it from right to left.
- Place the front end of this tube of film against the black oval sealing lip, ensuring that it is smooth and free of creases, and close the device.
- Engage the lid at the right and left sides (confirmed by an audible click).
- To begin sealing, press the  button and the red light will come on. When the light goes off, the sealing process is complete.
- To remove the bag, press the two buttons at the right and left sides and open the lid.




The sealing bar will be hot!

Vacuum Sealing

- Do not seal spoiled food or flammable liquids.
- Ensure that the vacuum pump does not suck up any liquids. If this occurs, press the stop button  immediately.
- Place the food in the bag. Ensure that the bag is not damaged by any sharp objects.
-  Insert the bag up to half down the vacuuming tray, **ensuring that it is free of creases**, dry and free of residue.
- Engage the lid at the right and left sides (confirmed by an audible click), then press the button .
-  Do not seal twice in the same place, since this may cause the film to burn.

- Allow the device to cool for one minute between sealing operations.
- If the device becomes overloaded, the **overheating protection** will switch the device off. If this happens, disconnect the device from the power supply and leave it to cool for about 20 minutes.

Cleaning

- Disconnect the device from the power supply.
-  Do not immerse the device in water or pour water over it.
- Remove the drip pan from the device and rinse.
- Wipe the device with a damp cloth and a little washing-up liquid. Ensure that the sealing bar and the seal are not damaged during this process.
- Then dry the device.

Disposal:

Packaging disposal:

Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point. Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Service and Repair:

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

L'emballage sous vide

Les aliments s'altèrent lorsque ceux-ci sont exposés à l'oxygène, à la lumière et à une température supérieure à 0°C. Leur conservation est un peu prolongée au réfrigérateur.

Quels sont les avantages de l'emballage sous vide des denrées alimentaires :


- Grâce à l'absence d'oxygène, les bactéries et les moisissures n'ont presque aucune possibilité de se développer.
- L'humidité et les nutriments sont conservés.
- Protection contre les odeurs ou la formation de mauvaises odeurs.
- Stockage hygiénique

Ainsi, les aliments restent frais plus longtemps !

Généralement

Cet appareil est destiné à un usage domestique et non commercial. S'il vous plaît lire attentivement le mode d'emploi suivant et les conserver dans un endroit sûr. Lors du passage de l'appareil à une autre personne, des instructions est de lui donner. Utilisez l'appareil seulement comme indiqué et suivre les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi.

Consignes de sécurité

- Branchez l'appareil seulement comme indiqué sur la plaque signalétique.
- Utilisez seulement si le cordon d'alimentation et l'appareil ne sont pas endommagés. Le vérifier avant chaque usage !
-  L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en ont compris les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec l'emballage. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.


- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil ne doit pas fonctionner avec une minuterie ou avec un système séparé de télécommande!
- Retirer la fiche de la prise de courant après chaque usage ou en cas de dysfonctionnement.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne le frottez pas sur des arêtes vives et ne le coincez pas.
- Tenir le cordon à l'écart de pièces chaudes.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans le surveiller.
- Ne rangez pas l'appareil en plein air ou dans une pièce humide.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil après un dysfonctionnement, par exemple s'il est tombé par terre ou a été endommagé d'une autre manière.
- Le fabricant n'assume pas de responsabilité pour un faux usage provenant de la non-observation du mode d'emploi.



Attention !

La bande de soudage du film devient chaude.

Transporter uniquement après refroidissement.

- Débrancher la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Lorsqu'une rallonge est utilisée, veiller à ce que les enfants ne tirent pas dessus et que personne ne risque de trébucher dessus.
-  L'appareil ne peut pas être utilisé en continu. Prière de le laisser toujours refroidir entre les soudages.

Plan de travail :

Important : ne jamais placer l'appareil sur ou à côté d'une surface chaude (par ex. plaque chauffante). L'appareil doit être uniquement utilisé sur une surface plane, stable, résistante aux températures et sèche. Ne jamais placer l'appareil au bord de la surface afin qu'il ne tombe pas pendant le soudage.

Avant la première utilisation :

- Essuyer l'appareil avec un chiffon humide.
- Les anneaux d'étanchéités et la barre de soudure doivent être propres et droits sans quoi un vide d'air ne peut être opéré.

Rouleaux de films / sachets

Utilisez uniquement les rouleaux de film spéciaux ou les sachets adaptés au conditionnement sous vide et au soudage. Les films non adaptés collent et endommagent la baguette de soudure. Ces films spéciaux sont entre autres disponibles chez Steba :

Sachet de films : 22 x 30cm:	Réf. 93-30-00	EAN : 4011833400574
Sachet de films : 28 x 40cm:	Réf. 3-40-00	EAN : 4011833400581
Rouleau de films ; 22 x 500cm:	Réf. n° 93-22-00	EAN : 4011833400550
Rouleau de films ; 28 x 500cm:	Réf. n° 93-28-00	EAN : 4011833400567

Conception de sachets d'emballage à partir d'un rouleau

- Brancher l'appareil et régler l'interrupteur on/off sur le côté arrière.
- Déplacer le couteau de découpe complètement à droite.
- Ouvrir le porte-film et insérer le film à la longueur désirée du sachet.
- Il faut pour cela tenir compte de ce qui suit :
 - a) Environ 2 cm sont nécessaires pour le fond du sachet afin de garantir une soudure parfaite.
 - b) Ensuite, tenir compte de la place pour les aliments :
 - c) Pour souder sous vide, on a encore besoin de 8 cm.
- Fermer le porte-film et ensuite découper le film avec le couteau en le déplacement de la droite vers la gauche.
- Placer ce tube de film ainsi fabriqué sur le côté avant jusqu'à la lèvre d'étanchéité noire et ovale en veillant à ne pas faire de pli et fermer l'appareil.
- Enclencher le couvercle à gauche et à droite jusqu'à entendre un léger craquement.
- Pour souder, appuyer sur la touche ☹, la lampe rouge s'allume. Lorsqu'elle est éteinte, le soudage est terminé.
- Pour retirer le sachet, appuyer sur les deux touches de gauche et de droite et ouvrir le couvercle.
- ⚠ La barre de soudage est chaude !

Fermeture sous vide

- Ne pas emballer d'aliments avariés ou de liquides inflammables sous vide.
- Veiller à ce que la pompe à vide n'aspire pas de liquide. Si c'est le cas, appuyez sur la touche Stop ⏹.
- Placer les aliments dans le sachet. Veiller à ce que le sachet ne soit pas abîmé par des objets pointus.
- ⚠ **Insérer le sachet sec jusqu'à la moitié de la coupelle de mise sous vide sans former de pli et sans résidu !**
- Enclencher le couvercle à gauche et à droite de manière audible puis appuyer sur la touche ☺.



Ne pas souder deux fois au même endroit car le film peut alors prendre feu !

- Faire une pause d'une minute entre les soudages afin que l'appareil puisse refroidir.
- **Si l'appareil est surchargé, la protection anti-surchauffe éteint l'appareil.** Dans ce cas, débrancher la fiche de contact et laisser refroidir pendant environ 20 minutes.

Nettoyage

- Commencer par débrancher la fiche de contact
- ⚠ Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni verser de l'eau dessus
- Retirer la bac d'égouttage de l'appareil et le rincer.
- Eponger l'appareil avec un chiffon humide et du liquide vaisselle. Veiller à ne pas endommager la barre de soudure ni le joint.
- Ensuite sécher l'appareil.

Evacuation correcte de ce produit:

Rendre les appareils ayant fait leur temps immédiatement inutilisables. Au sein de l'EU, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être évacué avec les déchets mécaniques. Les vieux appareils contiennent des matériaux qui peuvent être recyclés et qui devraient être déposés à des centres de récupération et afin de ne pas altérer l'environnement, voire la santé des personnes par une élimination des déchets non-contrôlée. Veuillez donc évacuer les appareils usés par des systèmes de collecte bien appropriés ou envoyez-les où vous l'avez acheté en vue d'évacuation. L'appareil sera alors amené à la récupération des matériaux.

Service Après-Vente:

Si contre toute attente, votre appareil devait avoir besoin du SAV, veuillez alors vous adresser à l'adresse suivante. Nous en organiserons alors d'enlèvement.

Des paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge.

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Distribution-Tél.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tél.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19

e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Attention! Les appareils électriques ne seront réparés que par du personnel électrique qualifié étant donné que des réparations non-conformes peuvent avoir des conséquences graves.

Vacuümeren

Levensmiddelen bederven gemakkelijk onder invloed van zuurstof, licht en een temperatuur van meer dan 0°C. In de koelkast wordt de houdbaarheid een beetje verlengd.

Welke voordelen biedt het vacuümeren van levensmiddelen:


- Door het onttrekken van zuurstof hebben bacteriën + schimmels bijna geen ontwikkelingsmogelijkheden.
- Vochtigheid en voedingsstoffen blijven behouden.
- Bescherming tegen (de vorming van) geurtjes.
- Hygiënische bewaring.

Daardoor blijven de levensmiddelen heel wat langer vers!

Algemeen

Dit apparaat is uitsluitend voor het gebruik in het huishouden en niet voor industriële doeleinden bestemd. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en deze zorgvuldig te bewaren. Wanneer het apparaat aan andere personen doorgegeven wordt, dient de gebruiksaanwijzing mee overhandigd te worden. Gebruik het apparaat zoals aangegeven en neem de veiligheidsinstructies in acht. Voor beschadigingen of ongevallen, die door veronachtzaming ontstaan, kunnen wij niet aansprakelijk gesteld worden.

Veiligheidsinstructies

- Apparaat uitsluitend in overeenstemming met gegevens op het typeaanduidingplaatje op een stopcontact aansluiten en gebruiken.
- Uitsluitend gebruiken indien netaansluitingssnoer en apparaat geen beschadigingen vertonen. Telkens vóór gebruik controleren! Uitsluitend het daarvoor voorziene snoer gebruiken.
- Het apparaat vóór gebruik met lauw water vullen, waarbij in de hoogte nog voldoende plaats voor het levensmiddel moet zijn. Geen water in de buitenste kan doen.
-  Dit apparaat is er niet voor bestemd, door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of

- kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor de veiligheid instaaude persoon begeleid worden of tenzij ze instructies kregen, hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat of met de verpakking spelen.
 - Het apparaat mag niet met een tijdschakelklok of met een apart, op afstand bediend systeem bediend worden!
 - Telkens na gebruik of in geval van (een) fout(en) stekker uit-trekken.
 - Ruk niet aan het netaansluitings snoer. Laat dit niet tegen rand-en schuren of knel het niet in.
 - Snoer op een veilige afstand van hete onderdelen houden.
 - Bewaar het apparaat niet in de open lucht of in een vochtige ruimte.
 - Dompel het apparaat niet in water.
 - Opgepast! De gelaste folietape wordt heet.
 - Alleen na afkoeling transporteren.
 - Trek de stekker uit wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
 - Bij gebruik van een verlengsnoer erop letten dat kinderen niet daaraan trekken of dat er een struikelval ontstaat.
 - Het apparaat is niet geschikt voor een continue werking, tussen het lassen door altijd laten afkoelen.

Werkplaats:

Belangrijk: Het apparaat nooit op of naast een heet oppervlak zetten (bijvoorbeeld kookplaat). Het apparaat uitsluitend op een effen, stabiele en temperatuurbestendige, droge onderlaag bedienen. Nooit het apparaat aan de rand van het werkblad plaatsen opdat het niet bij het lassen naar beneden valt.

Vóór het eerste gebruik:

- Het apparaat met een vochtig doekje schoonvegen.
- De afdichtringen en de lasrand moeten schoon en effen zijn omdat er in het andere geval geen vacuüm geproduceerd kan worden.



Folierollen / zakjes

Gebruik uitsluitend de speciale folierollen of zakjes die voor het vacuümeren en lassen geschikt zijn. Verkeerde folies blijven vastplakken en beschadigen de lasrand. Deze speciale folies zijn onder andere bij Steba verkrijgbaar:





Foliezakje: 22 x 30 cm
Foliezakje: 28 x 40 cm
Folierol: 22 x 500 cm
Folierol: 28 x 500 cm

Art.-nr. 93-30-00 EAN: 4011833400574
Art.-nr. 93-40-00 EAN: 4011833400581
Art.-nr. 93-22-00 EAN: 4011833400550
Art.-nr. 93-28-00 EAN: 4011833400567


Aanmaak van zakjes uit de rol

- Het apparaat aansluiten en de schakelaar "Aan/uit" aan de achterzijde instellen.
- Het snijdmes helemaal naar rechts schuiven.
- De foliehouder openen en de folie op de gewenste lengte van het zakje inschuiven. Daarbij met het volgende rekening houden:
 - a) Voor de bodem van het zakje heeft men ca. 2 cm nodig opdat er een correcte lasbewerking volgt.
 - b) Daarna met plaats voor levensmiddelen rekening houden.
 - c) Voor het vacuümlassen heeft men dan nog eens 8 cm nodig.
- De foliehouder sluiten en dan de folie met het snijdmes afknippen doordat men het mes van rechts naar links schuift.
- Deze aangemaakte folieslang aan de voorzijde tot aan de zwarte ovale afdichtlip effen en zonder plooiën inleggen en het apparaat sluiten.
- Het deksel links en rechts met een lichte knak vastklikken.
- Voor het lassen de toets  indrukken, het rode lampje is verlicht. Wanneer dit gedoofd is, is het lasproces beëindigd.
- Om het zakje te verwijderen de beide toetsen links en rechts indrukken en het deksel openen.
-  Lasrand is heet!

Vacuümlassen

- Geen bedorven levensmiddelen en geen brandbare vloeistoffen in folie verpakken.
- Erop letten dat de vacuümpomp geen vloeistof aanzuigt. Als dit het geval is, onmiddellijk de stoptoets  indrukken.
- De levensmiddelen in het zakje doen. Erop letten dat de folie niet door scherphoekige voorwerpen beschadigd wordt.
-  Het zakje tot aan de helft van de vacuümeerschaal **ploovrij en droog zonder resten inleggen!**
- Het deksel links en rechts hoorbaar vastklikken en de toets  indrukken.
-  Niet twee keer op dezelfde plaats lassen omdat de folie in het andere geval kan verbranden!
- Tussen het lassen door een korte pauze van één minuut inlassen opdat het apparaat kan afkoelen.
- Indien het apparaat overbelast is, schakelt de **thermische beveiliging** het apparaat uit. In dit geval de netstekker uittrekken en ca. 20 minuten lang laten afkoelen.

Reiniging

- Eerst de netstekker uittrekken.
-  Het apparaat niet in water dompelen of er water over gieten.
- De druipschaal uit het apparaat nemen en afwassen.
- Het apparaat met een vochtig doekje met afwasmiddel schoonvegen. Daarbij oppassen dat de lasrand en de afdichting niet beschadigd worden.
- Daarna het apparaat drogen.

Correcte afvalverwijdering van dit product:

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen.

Verpakking van het apparaat:

- Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven.
- Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

Vakuumering

Levnedsmiddelfordærvelse rækker fra indflydelse af ilt, lys og temperatur over 0°C. I køleskabet forlænges holdbarheden noget.

Hvilke fordele giver vakuumering af fødevarer:

- Ved at fjerne næsten al luft i posen/holderen, giver dette ekstremt svære betingelser for udvikling af bakterier, generelt mikroorganismer og herved dannelsen af skimmelsvamp.
- Specielt ved korrekt opbevaring under vakuum i enten køleskab og/eller fryser, forlænges holderen betragteligt kontra opbevaring i eller uden almindelig emballage.
- Væske, næringsstoffer, konsistens og smagen bevares.
- Beskytter mod lugt gener og dannelsen heraf.
- Hygiejnisk opbevaring.
- Beskytter mod frostskeer ved opbevaring i fryseren.
- Nem og hurtig marinering af fødevarer.

Gennem vakuumering forbliver fødevarer generelt betydeligt længere friske, dog erstatter vakuum ikke nedkøling eller frysning, så det forudsætter korrekt opbevaring i enten køleskab og fryser efter vakuumering!

Generelt

Apparatet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssige formål. Læs brugsanvisningen grundigt og gem den omhyggeligt. Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal brugsanvisningen følge med. Benyt maskinen som beskrevet og overhold sikkerhedsinstruktionerne. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og ulykker, som skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne.

Sikkerhedsinstruktioner

- Apparatet må kun kobles til elnettet og anvendes ifølge oplysningerne på typeskiltet.
- Apparatet må kun benyttes, hvis tilslutningskablet og maskinen er uden beskadigelser. Det skal kontrolleres hver gang maskinen skal benyttes. Benyt kun det tilslutningskabel, der er godkendt til maskinen.

-  Maskinen må ikke benyttes af personer (heller ikke af børn) med nedsatte fysiske, sensoriske og psykiske evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en person, som har til opgave at tage vare om deres sikkerhed, eller de har modtaget instrukser om, hvordan maskinen skal benyttes.
- Børn skal overvåges, så der er sikkerhed for, at de ikke leger med maskinen eller med emballagen (plasticposer kan være livsfarlige for børn).
- Maskinen må ikke benyttes sammen med et tænd- og slukur eller med en separat fjernafbryder. Træk stikket ud af stikkontakten, hver gang maskinen har været brugt, og i tilfælde af at der indtræder en fejl.
- Træk aldrig stikket ud ved at trække i ledningen. Undgå at gnide ledningen langs med kanter og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Hold ledningen på afstand fra varme dele.
-  Dyp aldrig maskinen i vand. Benyt aldrig maskinen efter en fejlfunktion, fx hvis den er faldet ned eller på anden måde blevet beskadiget.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af forkert anvendelse af maskinen som følge af manglende overholdelse af instruktionerne i brugsanvisningen.
- For at undgå farlige situationer må eventuelle reparationer af maskinen kun udføres af et serviceværksted.
- Rør ikke ved maskinen, før den er kølet tilstrækkeligt af efter brugen.
-  **Forsigtig!**
SVEJSELISTEN BLIVER VARM!
Flyt kun apparatet efter afkøling.
- Træk stikket ud når apparatet ikke bruges.
- Vær ved brug af en forlængelsesledning opmærksom på, at børn ikke trækker i denne eller at der opstår en snublefælde.
-  Apparatet er ikke egnet til den varige drift.
Skal afkøle mellem svejsningerne.

Arbejdsplads:

Vigtigt: Stil apparatet aldrig på eller ved siden af en varm overflade (f.eks. kogeplade). Anvend apparatet kun på et jævnt, stabilt og temperaturbestandigt, tørt underlag. Stil apparatet aldrig på arbejdsfladens kant, så det ikke falder ned under svejsningen.

Inden den første ibrugtagning:

- Tør apparatet af med en fugtig klud.
- Tætningsringene og svejselisten skal være rene og jævne, da der ellers ikke kan skabes noget vakuum.

Folieruller/poser



Brug kun de specielle folieruller eller poser, som er egnet til vakuumering og svejsning. Forkerte folier klistrer og beskadiger svejselisten. Disse specielle folier findes hos Steba bl.a. under:

Folieposer: 22 x 30cm:	Artikelnummer 93-30-00	EAN: 4011833400574
Folieposer: 28 x 40 cm:	Artikelnummer 93-40-00	EAN: 4011833400581
Folierulle: 22 x 500cm:	Artikelnummer 93-22-00	EAN: 4011833400550
Folierulle: 28 x 500cm:	Artikelnummer 93-28-00	EAN: 4011833400567


Fremstilling af poser fra rullen

- Tilslut apparatet og indstil tænd/slukknappen på bagsiden.
- Skub skærekniven helt til højre side.
- Folieholderen åbnes og folien skubbes ind til den ønskede poselængde er nået.
- Vær opmærksom på følgende:
 - a) Til posebunden skal man bruge ca. 2 cm, så en fejlfri svejsning kan foretages.
 - b) Tag derefter hensyn til plads til levnedsmidler:
 - c) Til vakuumsvejsningen skal man så bruge yderligere 8 cm.
- Folieholderen lukkes og folien deles med skærekniven, idet man skubber denne fra højre mod venstre.
- Denne fremstillede foliepose lægges glat og uden folder i ved fronten indtil den sorte ovale tætningslæbe og apparatet lukkes.
- Låget går i hak med en svag „kliklyd“ i højre og venstre side.
- Til svejsning tryk tasten ⊖; den røde lampe lyser. Lyser denne ikke mere, så er svejsningen afsluttet.
- For at fjerne posen, bruges begge knapper i venstre og højre side og låget åbnes.
- **SVEJSELISTEN ER VARM!**

Vakuumsvejsning

- Fordærvede levnedsmidler og brændbare væsker må ikke svejses inde.
- Vær opmærksom på at vakuumpumpen ikke suger væske til sig. Når dette er tilfældet, så tryk omgående stop-tasten (■).
- Levnedsmidlerne puttes i posen. Vær opmærksom på, at folien ikke beskadiges af genstande med skarpe kanter.
-  **Posen lægges foldefri og tør indtil midten af vakuumkammeret!**
- Lad låget i venstre og højre side gå hørbart i hak og tryk tasten (☺).
-  **Svejs ikke to gange på samme sted, da folien ellers kan brænde igennem!**
- Hold en pause på 1 minut mellem svejsninger, så apparatet kan afkøle.
- **Skulle apparatet være overbelastet, så slukker overophedningssikringen for apparatet.** Træk i dette tilfælde stikket og lad apparatet afkøle i ca. 20 minutter.

Rengøring

- Træk først stikket.
-  Dyb ikke apparatet i vand og hæld ikke vand over det.
- Tag væskeopfanget ud af apparatet og skyl.
- Apparatet tørres af med en fugtig klud med opvaskemiddel. Pas derved på at svejselisten og tætningen ikke beskadiges.
- Tør derefter apparatet.
- Husk aldrig at klikke låget helt i når maskinen ikke anvendes, da pakningerne erved trykkes flade!

Korrekt skrotning af maskinen

Når maskinen har udtjent, skal den omgående gøres ubrugelig.



Inden for EU gør dette symbol opmærksomt på, at den pågældende genstand ikke må anbringes i dagrenovationen. Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, som skal recirkuleres, så miljøet og folks helbred ikke lider skade af ukontrolleret deponering. Aflever derfor maskinen på genbrugspladsen eller send den til skrotning der, hvor den er købt. Butikken sørger derefter for at aflevere maskinen til korrekt recirkulering.

Aflevering af emballagen

Emballager må ikke anbringes i dagrenovationen, men skal afleveres på genbrugspladsen.

- Papir-, pap- og bølgepapemballage skal afleveres på en genbrugsplads.
- Plasticemballage og -film skal også anbringes i en indsamlingsbeholder.



I eksemplerne for mærkning af plasticmaterialer står der:

PE for polyætylen, koderne 02 for højtryks-polyætylen, 04 for lavtryks-polyætylen, PP for polypropylen og PS for polystyren.

Service

Hvis det mod forventning skulle blive nødvendigt at reparere maskinen, bedes der rettet henvendelse til nedenstående adresse. Hvis der er tale om en garantireparation, sørger STEBA for afhentningen. Maskinen skal være emballeret, så den kan transporteres.

STEBA modtager ikke pakker, som modtageren skal betale forsendelsen af.

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG, Pointstrasse 2, 96129 Strullendorf, Tyskland

Tlf.: +49 95 43 - 4 49 17 og +49 95 44 - 4 49 18, Telefax: +49 95 43 - 4 49 19

E-mail: elektro@steba.com Hjemmeside: <http://www.steba.com>

OBS! Elektriske apparater må kun repareres af uddannede elektrikere, fordi ukorrekte reparationer kan medføre store følgeskader.

Vakuumförpackning

Livsmedel förstörs efterhand i kontakt med syre, ljus och temperaturer över 0°C. I kylskåp förlängs hållbarheten något.

Vilka fördelar finns det med vakuumförpackning av livsmedel:


- Genom att syret sugas ur har bakterier och mögelsvamp nästan ingen möjlighet att föröka sig.
- Fuktighet och näringsämnen bibehålls.
- Skyddar mot lukter eller luktbildning.
- Hygienisk förvaring.

Därigenom hålls livsmedlen färska under en betydligt längre tid!

Allmänt

Denna apparat är endast avsedd för privat användning i hushåll och ej för kommersiell användning. Läs noga igenom bruksanvisningen och spara den. Om apparaten överlämnas till någon annan person ska även bruksanvisningen lämnas med. Använd apparaten som anges i bruksanvisningen och beakta säkerhetsanvisningarna. För skador och olyckor som uppstår genom att bruks- och säkerhetsanvisningarna ej beaktats tar vi inget ansvar.

Säkerhetsanvisningar

- Anslut och driv endast apparaten till ett eluttag i enlighet med uppgifterna på typskylten.
- Använd endast apparaten om den och nätanslutningen ej har några skador. Kontrollera före varje
- användning! Använd endast den därför avsedda elkabeln.
-  Apparaten är ej avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller av personer med bristande erfarenhet och/eller kunskap om denna inte hålls under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller som instruerar hur maskinen ska användas.


- Barn bör hållas under uppsikt för att garantera att de ej leker med apparaten eller förpackningen.
- Apparaten får ej anslutas till ej timer eller drivas med ett separat fjärrkontrollsystem!
- Dra ur stickkontakten efter varje användning eller vid fel.
- Dra ej i elkabeln. Se till att den inte skaver mot kanter eller kläms.
- Håll elkabeln borta från varma delar.
- Förvara ej apparaten utomhus eller i fuktiga rum.
- Doppa ej apparaten i vatten.
- Använd aldrig apparaten efter att ett fel har uppstått, t.ex. om den fallit ner eller
- har skadats på annat sätt.
- Tillverkaren tar inget ansvar vid felaktig användning som kan hänvisas
- till att bruksanvisningen ej beaktats.
- För att undvika faror får reparationer av apparaten, t.ex. byte av elkabel, endast utföras av kundtjänst.
- Transportera endast apparaten när den har svalnat. När apparaten är i drift blir delar som kan vidröras varma.
- Dra ur stickkontakten när apparaten ej används.
- Om en förlängningskabel används bör barn hållas under uppsikt så att de ej drar i eller snubblar över kabeln.



Varning!

Det svetsade foliebandet blir varmt.

Transportera föst när det har svalnat.

- Dra ur elkontakten när apparaten inte används.
- Om en förlängningssladd används ska barn hållas under uppsikt så att de inte drar i eller kan snubbla över kabeln.
-  Apparaten är ej avsedd för permanent drift, låt den alltid svalna mellan svetsningarna.

Arbetsplats:

Viktigt: Ställ aldrig apparaten på eller bredvid en varm yta (t.ex. spisplatta). Apparaten får endast användas på en jämn, stabil, temperaturtålig och torr. Ställ aldrig apparaten på kanten på arbetsytan så att den riskerar att falla ner under svetsningen.

Före första användningen:



- Torka av apparaten med en fuktig trasa.
- Tätningsringarna och svetslisten måste vara rena och jämna för att vakuumeringen ska kunna genomföras korrekt.

Folierullar/Påsar





Använd endast de speciella folierullar eller påsar som är avsedda för vakuumering och svetsning. Felaktiga plastmaterial klistrar fast och skadar svetslisten. Dessa speciella folier finns bland annat hos:

Foliepåse: 22 x 30cm:	Art NO 93-30-00	EAN: 4011833400574
Foliepåse: 28 x 40 cm:	Art NO 3-40-00	EAN: 4011833400581
Folierulle; 22 x 500cm:	Art NO 93-22-00	EAN: 4011833400550
Folierulle: 28 x 500cm:	Art NO 93-28-00	EAN: 4011833400567


Tillverkning av påsar från rulle

- Anslut apparaten och sätt igång den med strömbrytaren på baksidan.
- För kniven helt åt höger.
- Öppna foliehållaren och för in folien till önskad påslängd.
- Beakta därvid följande:
 - a) För påsens botten behövs ca 2 cm för att svetsningen ska utföras korrekt.
 - b) Lämna därefter tillräckligt med plats till livsmedlen:
 - c) För vakuumsvetsningen behöver man sedan ytterligare 8 cm.
- Stäng foliehållaren och kapa sedan folien genom att föra kniven från höger till vänster.
- Lägga den färdiga folietuben utan veck i maskinens framsida fram till den svarta ovala tätningen och stäng apparaten.
- Stäng locket så att det klickar till på höger och vänster sida.
- Tryck på knappen  för att svetsa. Den röda lampan tänds. När den slocknat är svetsningen avslutad.
- Tryck på de båda knapparna till höger och vänster och öppna locket för att ta ut påsen.
-  Svetslisten är het!

Vakuumsvetsning

- Svetsa ej in skämda livsmedel eller brännbara vätskor.
- Se till så att vakuumpumpen ej suger upp någon vätska. Skulle detta inträffa så tryck omedelbart på stoppknappen .
- Lägg livsmedlet i påsen. Akta så att folien inte skadas av vassa föremål.
-  **Lägg i påsen till hälften av vakuumeringskålen utan veck och torr utan livsmedelsrester!**
- Stäng locket så att det klickar till på höger och vänster sida och tryck på knappen .
-  **Svetsa ej två gånger på samma ställe då detta kan bränna sönder folien!**
- Gör en paus på en minut mellan svetsningarna så att apparaten får svalna.
- **Skulle apparaten överbelastas stängs den av av överhettningsskyddet.** Dra i så fall ur elkontakten och låt apparaten svalna i ca 20 minuter.

Rengöring

- Dra först ur elkontakten
-  Doppa ej apparaten i vatten och häll ej vatten över den.
- Ta loss droppskålen ur apparaten och diska den.
- Torka av apparaten med en fuktig duk med diskmedel. Akta så att svetslisten och tätningen ej skadas.
- Torka sedan apparaten.

Korrekt skrotning af grillen

Når grillen har udtjent, skal den omgående gøres ubrugelig.



Inden for EU gør dette symbol opmærksomt på, at den pågældende genstand ikke må anbringes i dagrenovationen. Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, som skal recirkuleres, så miljøet og folks helbred ikke lider skade af ukontrolleret deponering. Aflever derfor grillen på genbrugspladsen eller send den til skrotning der, hvor den er købt. Butikken sørger derefter for at aflevere grillen til korrekt recirkulering.

Aflevering af emballagen

Emballager må ikke anbringes i dagrenovationen, men skal afleveres på genbrugspladsen.

- Papir-, pap- og bølgepapemballage skal afleveres på en genbrugsplads.
- Plasticemballage og -film skal også anbringes i en indsamlingsbeholder.



I eksemplerne for mærkning af plasticmaterialer står der:

PE for polyætylen, koderne 02 for højtryks-polyætylen, 04 for lavtryks-polyætylen, PP for polypropylen og PS for polystyren.

Service

Hvis det mod forventning skulle blive nødvendigt at reparere grillen, bedes der rettet henvendelse til nedenstående adresse. Hvis der er tale om en garantireparation, sørger STEBA for afhentningen. Grillen skal være emballeret, så den kan transporteres.

STEBA modtager ikke pakker, som modtageren skal betale forsendelsen af.

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG, Pointstrasse 2, 96129 Strullendorf, Tyskland

Tlf.: +49 95 43 - 4 49 17 og +49 95 44 - 4 49 18, Telefax: +49 95 43 - 4 49 19

E-mail: elektro@steba.com Hjemmeside: <http://www.steba.com>

OBS! Elektriske apparater må kun repareres af uddannede elektrikere, fordi ukorrekte reparationer kan medføre store følgeskader.

Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf
Elektro@steba.com

www.steba.com

Zentrale: Tel.: 09543-449-0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18